



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3335	22/09/2023

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI ELABORAZIONE DELLA CERTIFICAZIONE ENERGETICA DELLA SEDE MUNICIPALE DI VICOLO GUMER 7.  
APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO ALL’ARCH. BRUNO STEFANI DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
CODICE C.I.G.: ZE53C7F1D2

BEARBEITUNG DES ENERGIEAUSWEISES FÜR DAS RATHAUS IN DER GUMERGASSE 7.  
GENEHMIGUNG DER DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG AN ARCH. BRUNO STEFANI AUS BOZEN UND GLEICHZEITIGE ZWECKBINDUNG DER AUSGABE.  
CIG-KODEX: ZE53C7F1D2

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23/09/2021 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 3328 vom 23.09.2021, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs.

4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."

Es wurde Einsicht genommen in

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;
- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]“.

premesse che sono programmati interventi di riqualificazione energetica per la Sede Municipale di vicolo Gumer, 7;

Es wird Folgendes vorausgeschickt: für das Rathaus in der Gumergasse, 7 sind energetische Sanierungsarbeiten geplant.

che per poter fare istanza di richiesta di eventuali contributi per le lavorazioni previste è necessario elaborare la certificazione energetica dell'intero edificio;

der Energieausweis für das gesamte Gebäude muss erstellt werden, um mögliche Zuschüsse für die geplanten Arbeiten beantragen zu können;

preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro non può essere svolta da personale interno all'amministrazione comunale;

che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell'eventuale assegnazioni di incarichi interni e/o esterni;

l'impossibilità di ricorrere a personale interno è stata attestata con nota del Direttore di Ripartizione di data 21.01.2023;

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico all'Arch. Bruno Stefani.

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa di data 11.07.2023 (Prot. n. 236235/2023 di data 24/08/2023)

Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung des Dienstes nicht von Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann;

Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können

Die Unmöglichkeit, internes Personal zur Ausführung des Dienstes einzusetzen, wurde mit Schreiben des Abteilungsdirektor vom 21.01.2023 bestätigt.

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016, berechnet

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Arch. Bruno Stefani für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde. Der obengenannte Berufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 11.07.2023 (Prot.

ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 1.200,00 (contributi previdenziali e I.V.A. esclusi);

Il RUP dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1345 del 13/04/2023 ;

Il Dirigente, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale.

Il Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici

determina:

1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di elaborazione della certificazione energetica della sede municipale di vicolo Gumer 7 all'Arch. Bruno Stefani di Bolzano alle condizioni di cui al preventivo del 11.07.2023 (Prot. n. 236235/2023 del 24.08.2023) per un importo complessivo di Euro 1.522,56 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa);

2) di approvare la spesa derivante di Euro 1.522,56 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa);

3) di imputare la spesa complessiva di Euro 1.522,56 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

Determina n./Verfügung Nr.3335/2023

Nr. 236235/2023 vom 24/08/2023), welcher für einen Gesamtbetrag von Euro 1.200,00 (zusätzlich Fürsorgebeitrag und MwSt.) als angemessen erachtet wird;

Der Einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1345 del 13/04/2023 vom 13/04/2023, ernannt wurde.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

Direktor des Amtes für öffentliche Arbeiten,  
Gebäude

1) Die Dienstleistung: Bearbeitung des Energieausweises für das Rathaus in der Gumergasse 7 wird aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Bedingungen des Preisvoranschlags vom 11.07.2023 (Prot. Nr. 236235/2023 vom 24.08.2023) an Arch. Bruno Stefani aus Bozen für den Betrag von 1.522,56 Euro (einschl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.) anvertraut.

2) die daraus entstehende Ausgabe von Euro 1.522,56 (Fuersorgebeitraege 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

3) die Gesamtausgabe von 1.522,56 Euro (Fuersorgebeitraege 4% und 22% MwSt. inbegriffen) (wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici  
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

Buchhaltungsbeleg, verbucht,

4) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;

5) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

6) di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

7) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

4) gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.

5) Es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

6) es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

7) Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

8) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

8) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine di impegno\Determinazione\_impegno\_titolo\_II\2023\DET AFFIDAMENTO DIRETTO\_arch. Stefani-Sede-vicolo-Gumer\_Dott\_Ing-RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3954	01061.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	1.522,56

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
**CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.**  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

b4089ea715acae014976b337c0a449582420e72fa9263023fd6ab992f034f7cb - 11555633 - det\_testo\_proposta\_20-09-2023\_16-26-51.doc  
 d63d91e69794b2bd977ab8712ae09a80637a9f5d4383ad240979501fff8208c7 - 11555634 - det\_Verbale\_20-09-2023\_16-27-49.doc  
 a1766ee2f1b1367bcl39fca45baa93c49d7587e92b4181536b1b038b1a05c3e - 11555663 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 ff4bdde1fc6533bedbba9ac3bfac1775032a1fc744412d87b4c68908beb7fa28 - 11555664 -  
 Stefani\_Arch\_Bruno\_20092023\_Inarcassa.2023.1484428\_Prot\_274484\_20092023.pdf  
 b37d2aa56622a0eefad0b96518cdad0f992f64787654445f54544ef08ee6942c - 11555665 - Studio\_Tigliani-Arch-  
 Bruno\_Stefani\_servizio-elaboraz-certif-energ-sede-munic\_vlo\_Gumer-7\_AVCP - Smart CIG.pdf  
 7e152a5fc7650887046c04314837a83c90a912a188fb3f778b15ec9466e76910 - 11555666 - Stefani-Arch\_Bruno\_TRACCIABILITA'-  
 ALLEGATO ART 94\_Prot\_274410\_20092023-signed.pdf